

Sorry, I Didn't Catch That | Small Talk in English, Episode 4

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

275 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

I once hid in a bathroom for eight minutes.

Una vez me escondí en un baño durante ocho minutos.

At a party?

¿En una fiesta?

At a wedding.

En una boda.

Trapped in a conversation about insurance.

Atrapado en una conversación sobre seguros.

Twenty-five minutes of insurance.

Veinticinco minutos de seguro.

And you could not get out.

Y no podías salir.

So I said I needed the bathroom, and I stayed in there.

Así que dije que necesitaba el baño, y me quedé allí.

Doing what?

¿Haciendo qué?

Looking at my own face.

Mirando a mi propia cara.

Waiting.

Esperando.

And then?

¿Y después?

And then I came out, and he was standing by the door.

Y luego salí, y él estaba de pie en la puerta.



No.

No, no.

He said, where were we?

Dijo, ¿dónde estábamos?

Here is my question.

Aquí está mi pregunta.

Why did you not simply say you were going?

¿Por qué no simplemente dices que te vas?

Because I did not know how.

Porque no sabía cómo.

And you are fluent.

Y usted es fluido.

I am fluent, and I hid in a bathroom.

Soy fluido, y me escondí en un baño.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

Bienvenido a Your English Toolbox, el podcast que entrena tu inglés mientras vives tu vida real.

I am Martin.

Soy Martin.

And I am Julia.

Y yo soy Julia.

This is the fourth conversation in our series about small talk in English.

Esta es la cuarta conversación de nuestra serie sobre conversaciones en inglés.

We have started a conversation.

Hemos comenzado una conversación.

We have kept it going.

Lo hemos mantenido en marcha.

We have made it real.

Lo hemos hecho real.

And today, the four things that actually happen in a real conversation.

Y hoy, las cuatro cosas que realmente suceden en una conversación real.



The four things nobody teaches you.

Las cuatro cosas que nadie te enseña.

You do not understand something.

No entiendes algo.

The room is too loud.

La habitación es muy pequeña.

There is a group of four people already talking.

Hay un grupo de cuatro personas que ya están hablando.

And at some point, you have to leave.

Y en algún momento, tienes que irte.

Let us start with the big one.

Comencemos con el más grande.

The one that stops people for years.

El que detiene a la gente durante años.

You did not understand.

No lo entendiste.

You did not understand, and now there is a silence, and the other person is looking at you.

No entendiste, y ahora hay un silencio, y la otra persona te está mirando.

And what do most people do?

¿Y qué hace la mayoría de la gente?

They nod.

Ellos asienten con la cabeza.

They nod.

Ellos asienten con la cabeza.

And they smile, and they say yeah, and they hope the conversation moves on.

Y sonríen, y dicen que sí, y esperan que la conversación siga adelante.

And here is the thing about nodding.

Y aquí está la cosa sobre el asintir.

It works once.

Funciona una vez.



And then they ask you a question about the thing you did not understand.

Y luego te preguntan sobre algo que no entiendes.

And now you are two sentences deep into a conversation you are not in.

Y ahora estás dos oraciones más adentro de una conversación en la que no estás.

So let us fix it properly, because there is a scale.

Así que arreglémoslo correctamente, porque hay una escala.

Give me the scale.

Dame la balanza.

At the top, the shortest one.

En la parte superior, el más corto.

Sorry?

¿Lo siento?

One word.

Una palabra.

And it is not rude at all.

Y no es grosero en absoluto.

It is not rude, and this matters, because many of our listeners were taught to say what.

No es grosero, y esto es importante, porque a muchos de nuestros oyentes se les enseñó a decir qué.

And what sounds abrupt.

Y lo que suena abrupto.

Sorry sounds like a question.

Lo siento, suena como una pregunta.

What sounds like an accusation.

Lo que suena como una acusación.

Next level.

Al siguiente nivel.

Sorry, I did not catch that.

Lo siento, no lo he entendido.

To catch something.

Para coger algo.



If you did not catch it, the sound did not reach you properly.

Si no lo captaba, el sonido no le llegaba correctamente.

It is not a confession that your English failed.

No es una confesión de que tu inglés ha fallado.

That is a beautiful distinction.

Esa es una hermosa distinción.

It is the most useful word in this episode.

Es la palabra más útil en este episodio.

And the next level?

¿Y el siguiente nivel?

This is the one I want you to actually use.

Este es el que quiero que realmente uses.

Be specific about what you missed.

Sé específico sobre lo que te perdiste.

Not I do not understand.

No, no lo entiendo.

When you can, be specific rather than saying I do not understand.

Cuando puedas, sé específico en lugar de decir que no entiendo.

Because that gives the other person more to work with.

Porque eso le da a la otra persona más con lo que trabajar.

They do not know what to repeat, so they repeat everything, usually louder.

No saben qué repetir, así que lo repiten todo, por lo general más fuerte.

Which does not help.

Lo cual no ayuda.

Which never helps.

Lo cual nunca ayuda.

Instead.

En cambio.

I did not catch the name.

No pude entender el nombre.



I did not get the last bit.

No me enteré de la última parte.

Sorry, which day did you say?

Lo siento, ¿qué día dijiste?

You are telling them exactly what to fix.

Les estás diciendo exactamente qué arreglar.

And the whole thing takes one second instead of thirty.

Y todo esto toma un segundo en lugar de treinta.

And the full version, when you really need it?

¿Y la versión completa, cuando realmente la necesitas?

Would you mind saying that again, a bit slower?

¿Te importaría decir eso de nuevo, un poco más despacio?

And one thing about permission.

Y una cosa sobre el permiso.

Asking somebody to repeat does not make you look bad at English.

Pedirle a alguien que repita no te hace ver mal en inglés.

It makes you look interested.

Te hace parecer interesado.

It says, what you are saying matters enough that I want to get it right.

Dice, lo que estás diciendo es lo suficientemente importante como para que yo quiera hacerlo bien.

And the people who nod?

¿Y la gente que asiente?

They are communicating something too.

También están comunicando algo.

They may be signalling, I am lost, even when they do not mean to.

Pueden estar señalando, estoy perdido, incluso cuando no quieren.

Right.

- Sí.

Second thing.

Lo segundo.



The room.

La habitación.

Oh, the room.

Oh, la habitación.

A bar, a party, a canteen at lunchtime, a building site, a bus.

Un bar, una fiesta, una cantina a la hora del almuerzo, un sitio de construcción, un autobús.

And you understand nothing, and you decide your English has gone backwards overnight.

Y no entiendes nada, y decides que tu inglés ha ido hacia atrás de la noche a la mañana.

It has not gone backwards.

No ha retrocedido.

It is physics.

Es física.

Say more about that.

Dime más sobre eso.

Native speakers do not hear well in a loud bar either.

Los hablantes nativos tampoco oyen bien en un bar ruidoso.

Nobody does.

Nadie lo hace.

The sound is simply not there.

El sonido simplemente no está ahí.

So why do they manage?

Entonces, ¿por qué lo logran?

Because they are guessing better.

Porque ellos adivinan mejor.

They know the words that are probably coming, so their brain fills the gaps.

Saben las palabras que probablemente van a venir, por lo que su cerebro llena los vacíos.

And we have fewer words to guess with.

Y tenemos menos palabras con las que adivinar.

It is not your ears.

No son tus oídos.



You just have a smaller guessing library, and that grows.

Solo tienes una biblioteca de adivinanzas más pequeña, y eso crece.

So what do we do tonight, in the actual bar?

Entonces, ¿qué hacemos esta noche, en el bar real?

Three things.

Tres cosas.

Move.

Muévete.

Get your back to a wall, or stand at the edge of the room.

Coloca tu espalda contra una pared o párate en el borde de la habitación.

The middle of a room is the worst place in it.

El centro de una habitación es el peor lugar en ella.

Second, confirm what you did get.

Segundo, confirma lo que has conseguido.

So you are saying the train was cancelled?

¿Entonces estás diciendo que el tren fue cancelado?

Which keeps you in the conversation while you check.

Lo que te mantiene en la conversación mientras revisas.

And third, the kind one.

Y tercero, el amable.

Blame the room.

Culpa a la habitación.

It is so loud in here, say that again?

Está tan ruidoso aquí, ¿di eso de nuevo?

And now it is the room's fault, not yours.

Y ahora es culpa de la habitación, no la tuya.

And the room really is at fault.

Y la habitación realmente está en falta.

And accept something.

Y aceptar algo.



What?

¿Qué?

You do not need one hundred per cent.

No necesitas el cien por ciento.

Seventy per cent is a conversation.

El setenta por ciento es una conversación.

Ninety per cent is a very good night out.

El noventa por ciento es una muy buena noche.

A hundred per cent is an exam, and you are not in one.

El cien por ciento es un examen, y no estás en uno.

Third thing.

Tercera cosa.

The group.

El grupo.

Four people, standing in a circle, already laughing at something.

Cuatro personas, de pie en un círculo, ya se ríen de algo.

And you are holding a drink, two metres away.

Y tú estás sosteniendo una copa, a dos metros de distancia.

And you are waiting for a gap.

Y estás esperando un hueco.

And the gap never comes.

Y la brecha nunca llega.

Groups often have only very short gaps.

Los grupos a menudo tienen solo brechas muy cortas.

That is what makes them groups.

Eso es lo que los hace grupos.

So what do you do?

¿Qué haces?

Two parts, and the first is your feet.

Dos partes, y la primera son tus pies.



My feet?

¿Mis pies?

Do not stand behind somebody.

No te pongas detrás de alguien.

Stand at the edge of the circle, where somebody can see you without turning their whole body.

Párate en el borde del círculo, donde alguien pueda verte sin girar todo su cuerpo.

Because a circle with a person behind it will close.

Porque un círculo con una persona detrás de él se cerrará.

A circle with a person at the edge will open.

Se abrirá un círculo con una persona en el borde.

And the second part?

¿Y la segunda parte?

You speak before the gap.

Habla antes del espacio.

Sorry to jump in, did you say you were from Krakow?

Perdón por entrar en el tema, ¿dices que eres de Cracovia?

To jump in.

Para saltar.

To join a conversation that has already started.

Para unirse a una conversación que ya ha comenzado.

And the rude version is to butt in.

Y la versión grosera es para meter la pata.

Over the top of somebody.

Sobre la cabeza de alguien.

And here is the trick that makes jumping in safe.

Y aquí está el truco que hace que saltar sea seguro.

Ask about something you just heard.

Pregunta sobre algo que acabas de escuchar.

Because now you are not interrupting.

Porque ahora no estás interrumpiendo.



You are listening out loud.

Estás escuchando en voz alta.

Now, the generous version.

Ahora, la versión generosa.

The thing nobody teaches, and the most powerful thing in this episode.

Lo que nadie enseña, y lo más poderoso en este episodio.

Let somebody else in.

Deja entrar a alguien más.

Yes.

Sí, sí.

You are in the group now.

Ahora estás en el grupo.

And there is somebody standing just outside it, holding a drink, waiting for a gap that is not coming.

Y hay alguien parado justo afuera, sosteniendo una bebida, esperando un hueco que no viene.

And you remember exactly how that feels, because it was you nine minutes ago.

Y recuerdas exactamente cómo se siente eso, porque fuiste tú hace nueve minutos.

So you turn slightly, and you make room, and you say.

Así que te vuelves un poco, y haces espacio, y dices.

Have you two met?

¿Se han conocido?

And you do not need to know anything about them.

Y no necesitas saber nada sobre ellos.

You can literally find out their name two seconds before you say it.

Puedes literalmente averiguar su nombre dos segundos antes de decirlo.

And if you do this, you become the person everybody wants at a party.

Y si haces esto, te conviertes en la persona que todo el mundo quiere en una fiesta.

Not the funniest.

No es lo más divertido.

Not the best English in the room.

No es el mejor Inglés en la habitación.



The person who makes room.

La persona que hace espacio.

And the fourth thing.

Y la cuarta cosa.

Leaving.

Me voy.

Which we have covered before on this show, so quickly, as a reminder.

Lo cual hemos cubierto antes en este programa, tan rápidamente, como recordatorio.

A good exit has three parts, and most people only use one.

Una buena salida tiene tres partes, y la mayoría de las personas solo usan una.

Give me the three.

Dame los tres.

One, point at the door.

Uno, apunta a la puerta.

I should get going.

Debería irme.

Two, say the encounter was worth it.

Dos, decir que el encuentro valió la pena.

It was really good to meet you.

Fue muy bueno conocerte.

Three, name the future.

Tres, nombra el futuro.

See you next week?

¿Nos vemos la semana que viene?

And if you only use part one?

¿Y si solo usas la primera parte?

It sounds like escape.

Suena como escapar.

Because it is escape.

Porque es escape.



And if you only use part two, you do not move.

Y si solo usas la parte dos, no te mueves.

Then you are still in the insurance conversation.

Entonces todavía estás en la conversación del seguro.

Do not say that word again.

No digas esa palabra otra vez.

And one variant, which is the kindest sentence in the English language.

Y una variante, que es la frase más amable en el idioma inglés.

Which one?

¿Cuál de ellos?

I should let you go.

Debería dejarte ir.

You give them the exit.

Les das la salida.

You hand it to them.

Tú se lo entregas.

And nobody has ever been offended by being released.

Y nadie se ha ofendido por ser liberado.

So.

Así que.

Juan.

Juan.

Two scenes, and both in the same month.

Dos escenas, y ambas en el mismo mes.

The welcome party for his course, first.

La fiesta de bienvenida a su curso, primero.

Did he survive?

¿Sobrevivió?

He used all four.

Él usó los cuatro.



He asked a girl to repeat something twice, he blamed a speaker that was too loud, and he jumped into a group by asking about a film he had heard them mention.

Le pidió a una chica que repitiera algo dos veces, culpó a un altavoz que estaba demasiado alto, y se metió en un grupo preguntando sobre una película que había oído mencionar.

And the exit?

¿Y la salida?

Three parts, and he says he could hear himself doing it, like a man following a recipe.

Tres partes, y dice que se escuchaba a sí mismo haciéndolo, como un hombre siguiendo una receta.

But that is not the part you want to tell me.

Pero esa no es la parte que quieres contarme.

No.

No, no.

Near the end of the night, he was in a group, and there was a man standing just outside it, holding a drink, waiting.

Al final de la noche, estaba en un grupo y había un hombre de pie justo afuera, esperando con una bebida.

Oh.

- ¡Oh!

And Juan asked him his name, and then turned to the group and said, have you met Andrei?

Y Juan le preguntó su nombre, y luego se volvió hacia el grupo y dijo, ¿han conocido a Andrei?

He had known him for four seconds.

Lo había conocido durante cuatro segundos.

Four seconds.

Cuatro segundos.

And Andrei is now the person he studies with on Tuesdays.

Y Andrei es ahora la persona con la que estudia los martes.

And the second scene?

¿Y la segunda escena?

The second scene is the job.

La segunda escena es el trabajo.

He got the job?

¿Conseguió el trabajo?



He got the job.

¿Conseguió el trabajo?

A café near the station, weekends and two evenings.

Un café cerca de la estación, los fines de semana y dos noches.

Tell me about the interview.

Cuéntame sobre la entrevista.

Halfway through, the manager asked him something about availability, the coffee machine was going, and he did not catch the end of it.

A mitad de camino, el gerente le preguntó algo sobre la disponibilidad, la máquina de café estaba funcionando, y no captó el final de la misma.

And he nodded.

Y asintió.

He did not nod.

No asintió.

He said, sorry, I did not catch the last bit.

Dijo, lo siento, no pude captar el último pedazo.

And?

¿Y?

And he got the job.

Y consiguió el trabajo.

Because of his English?

¿Por su inglés?

Not because of his English.

No por su inglés.

Weeks later, the manager told him why.

Semanas después, el gerente le dijo por qué.

Why?

¿Por qué?

She said, half the people I interview nod when they have not understood me.

Dijo que la mitad de las personas que entrevisté asintieron con la cabeza cuando no me habían entendido.

And in a café.

Y en un café.



And in a café, somebody who nods instead of asking can get an order wrong.

Y en un café, alguien que asiente en lugar de preguntar puede pedir algo mal.

Right.

- Sí.

Three sentences.

Tres oraciones.

Listen, and repeat in the pause.

Escucha y repite en la pausa.

Sentence one, the specific repair.

Primera frase, la reparación específica.

Sorry, I did not catch the last bit.

Lo siento, no pude captar el último fragmento.

Would you mind saying it again?

¿Te importaría decirlo de nuevo?

Sentence two, joining a group.

Segunda oración, unirse a un grupo.

Sorry to jump in, did you say you were from Krakow?

Perdón por entrar en el tema, ¿dices que eres de Cracovia?

And sentence three, the generous one.

Y la tercera frase, la generosa.

Have you two met?

¿Se han conocido?

This is Andrei.

Este es Andrei.

All three again.

Los tres de nuevo.

Sorry, I did not catch the last bit.

Lo siento, no pude captar el último fragmento.

Would you mind saying it again?

¿Te importaría decirlo de nuevo?



Sorry to jump in, did you say you were from Krakow?

Perdón por entrar en el tema, ¿dices que eres de Cracovia?

Have you two met?

¿Se han conocido?

This is Andrei.

Este es Andrei.

Notice that none of the three are apologies for your English.

Observa que ninguna de las tres es una disculpa por tu inglés.

Not one.

Ni una sola.

Sorry to jump in is manners, not shame.

Perdón por saltar es una manera, no una vergüenza.

And our sentence of the day.

Y nuestra frase del día.

Ready?

¿Listo?

You do not need to understand every word.

No necesitas entender cada palabra.

You need to stay in the room.

Necesita quedarse en la habitación.

You do not need to understand every word.

No necesitas entender cada palabra.

You need to stay in the room.

Necesita quedarse en la habitación.

One more time, with us.

Una vez más, con nosotros.

You do not need to understand every word.

No necesitas entender cada palabra.

You need to stay in the room.

Necesita quedarse en la habitación.



So here is your task this week.

Así que aquí está tu tarea esta semana.

One repair.

Una reparación.

When you do not catch something, do not nod.

Cuando no captas algo, no asintas.

Say what you missed, specifically.

Di lo que te perdiste, específicamente.

The name.

El nombre.

The last bit.

El último pedacito.

Which day.

Qué día.

And if you manage a second thing, make room for somebody.

Y si logras una segunda cosa, haz espacio para alguien.

Four words.

Cuatro palabras.

Have you two met?

¿Se han conocido?

Next time, something different.

La próxima vez, algo diferente.

Something we have been building towards for four episodes.

Algo que hemos estado construyendo durante cuatro episodios.

For four conversations, we have been telling you about somebody.

Durante cuatro conversaciones, hemos estado contándote sobre alguien.

Juan, from Barcelona, in Wolverhampton.

Juan, de Barcelona, en Wolverhampton.

The bus stop in the rain.

La parada de autobús bajo la lluvia.



The fourteen questions.

Las catorce preguntas.

The three days ill in bed.

Los tres días enfermo en cama.

Next time, he is here.

La próxima vez, él está aquí.

And he tells it himself.

Y él mismo lo dice.

Everything from today, the transcript, the vocabulary, and the three sentences, is waiting for you at yourenglishtoolbox.com.

Todo desde hoy, la transcripción, el vocabulario y las tres oraciones, te esperan en yourenglishtoolbox.com.

With translations, flashcards and downloadable PDFs, completely free.

Con traducciones, tarjetas y PDFs descargables, completamente gratis.

Thank you for spending this time with us.

Gracias por pasar este tiempo con nosotros.

And this week, do not nod.

Y esta semana, no asinta con la cabeza.

See you in the next one.

Nos vemos en el próximo.

